

Manuel de KMouth

Gunnar Schmi Dt

Traduction française : Robert Jacolin

Traduction française : Ludovic Grossard



Manuel de KMouth

Table des matières

1	Introduction	5
2	Utiliser KMouth	6
2.1	Le premier démarrage	6
2.2	La fenêtre principale	8
2.3	La boîte de dialogue de configuration	8
2.3.1	L'onglet Préférences	9
2.3.2	L'onglet Synthèse vocale	10
2.3.3	La page « Complètement automatique »	11
2.3.4	La page « Service Synthèse vocale Jovie »	12
2.4	La fenêtre d'édition du carnet de phrases	12
3	Référence des commandes	13
3.1	Commandes de la fenêtre principale	13
3.1.1	Le menu Fichier	13
3.1.2	Le menu Édition	13
3.1.3	Le menu Carnets de phrases	14
3.1.4	Le menu contextuel des éléments de l'historique	14
3.2	Commandes dans la fenêtre d'édition des carnets de phrases	14
3.2.1	Le menu Fichier	14
3.2.2	Le menu Édition	15
3.2.3	Le menu Aide	15
3.2.4	Le menu contextuel	15
4	Questions et réponses	16
5	Remerciements et licence	17
A	Exemples pour la configuration de la synthèse vocale	18
B	Installation	20
B.1	Comment obtenir KMouth	20
B.2	Prérequis	20
B.3	Compilation et installation	20

Résumé

KMouth est une application qui permet aux personnes qui ne peuvent pas parler de laisser parler leur ordinateur à leur place.

Chapitre 1

Introduction

KMouth est une application qui permet aux personnes qui ne peuvent pas parler de laisser parler leur ordinateur à leur place. Il contient un historique des phrases prononcées, dans lequel l'utilisateur peut piocher des phrases pour les faire prononcer à nouveau.

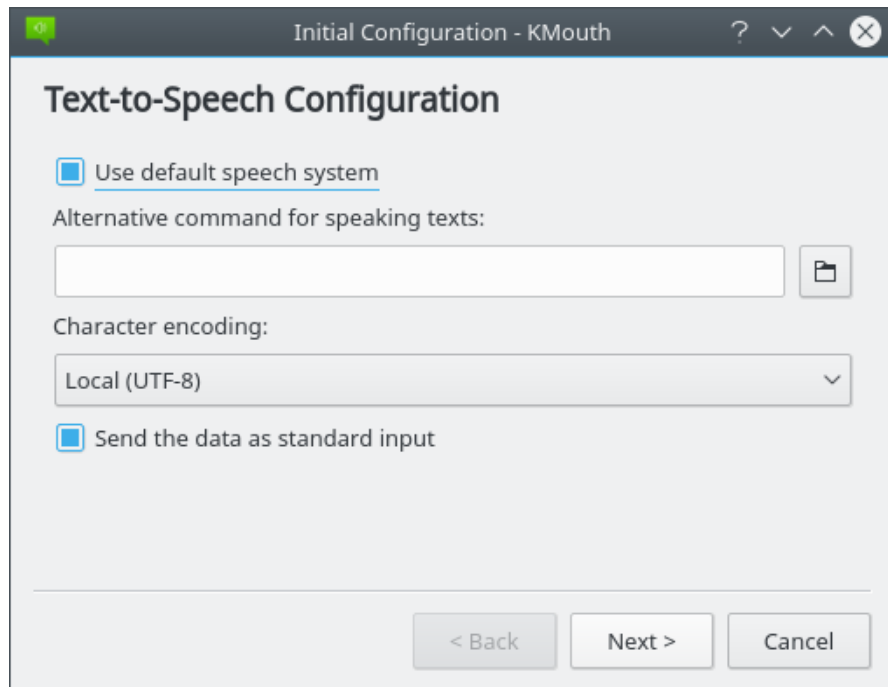
Notez que KMouth ne contient pas de synthétiseur vocal. En revanche, il nécessite un synthétiseur vocal installé sur le système.

Chapitre 2

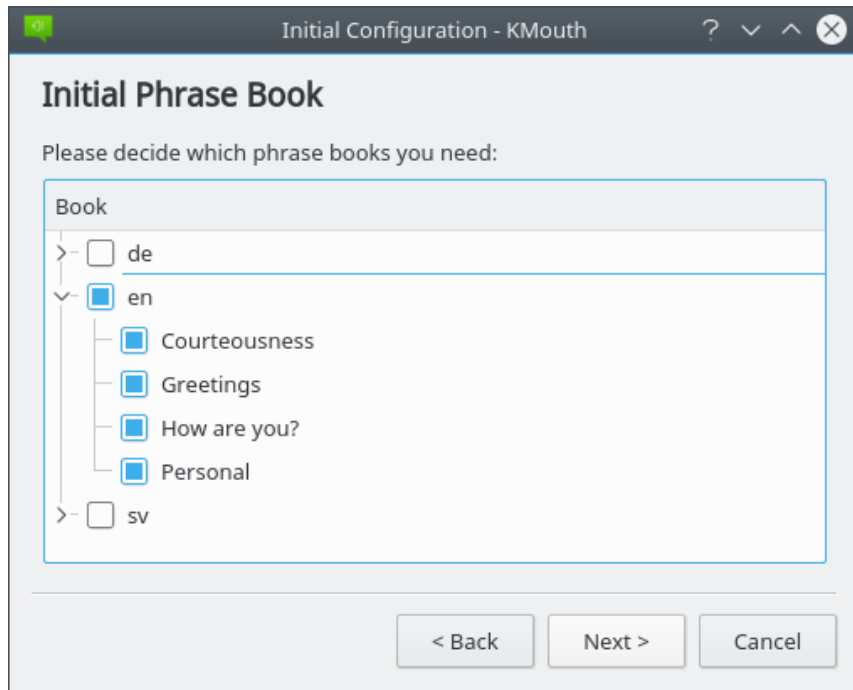
Utiliser KMouth

2.1 Le premier démarrage

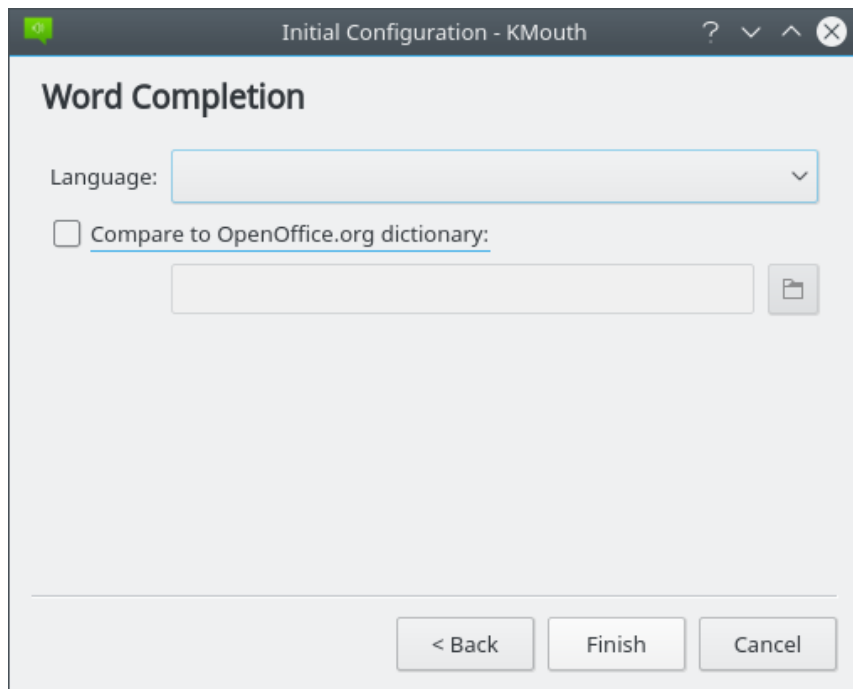
Lors du premier lancement de KMouth, un assistant apparaît, dans lequel vous pouvez choisir une configuration de base.



Avec la première page de l'assistant, vous spécifiez la commande qui sera utilisée plus tard pour la synthèse vocale. Pour de plus amples détails, consultez la [description de la boîte de dialogue de configuration](#).



Avec la seconde page, vous choisissez les carnets de phrases standard dont vous avez besoin. Plus tard, à partir des carnets de phrases, vous pourrez sélectionner des phrases souvent utilisées pour que vous n'ayez pas besoin de les saisir. Évidemment, KMouth possède aussi une boîte de dialogue d'édition pour le cas où vous voudriez plus tard modifier vos carnets de phrases.



Avec la troisième page, vous pouvez définir le dictionnaire pour compléter un mot. KMouth cherchera dans la documentation de KDE de la langue choisie pour détecter la fréquence des mots. De manière optionnelle, vous pouvez comparer la liste de mots avec un dictionnaire OpenOffice.org afin de n'ajouter que des mots correctement écrits au complètement des mots.

2.2 La fenêtre principale

La fenêtre principale de KMouth est plutôt simple. Elle consiste en un champ d'édition dans lequel vous saisissez vos phrases (le champ blanc le plus bas dans la copie d'écran) et un historique de phrases prononcées (la zone blanche supérieure dans la copie d'écran).



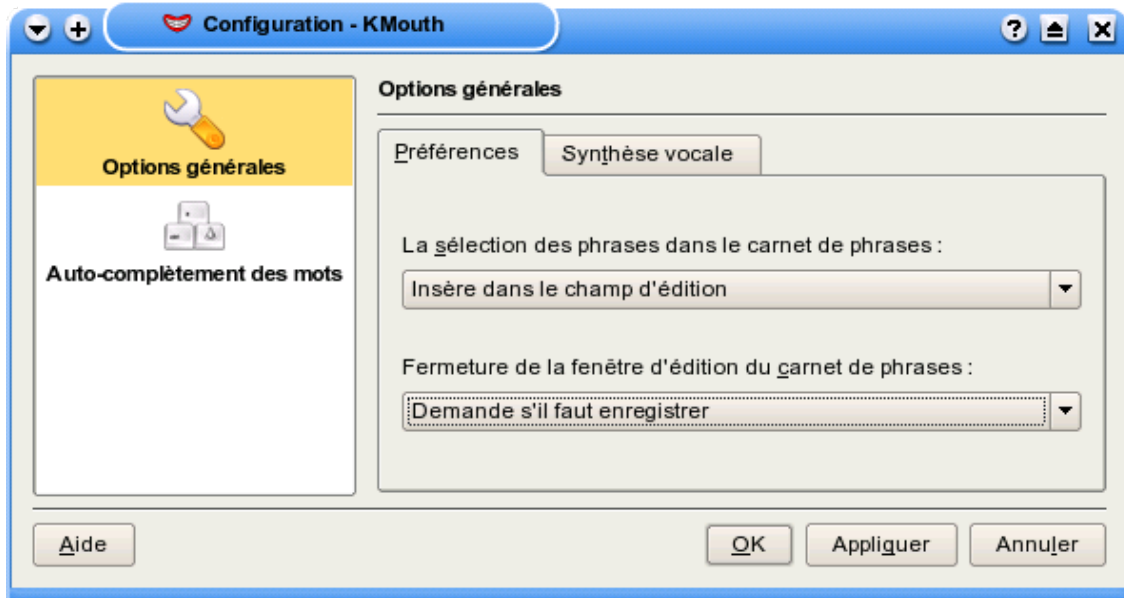
En supposant que vous ayez [configuré KMouth](#) correctement, vous pouvez utiliser le champ d'édition pour saisir des phrases que vous voulez entendre. Une fois une phrase prononcée, elle sera ajoutée à l'historique. À partir de l'historique, vous pouvez sélectionner des phrases pour qu'elles soient prononcées à nouveau.

À partir du carnet de phrases (situés dans la zone en dessous de la barre d'outils), vous pouvez sélectionner des phrases souvent utilisées.

2.3 La boîte de dialogue de configuration

En utilisant l'entrée de menu **Configurations** → **Configurer KMouth...**, vous pouvez ouvrir la boîte de dialogue de configuration de KMouth. Cette boîte de configuration contient les pages **Options générales** qui contient deux onglets **Préférences** et **Synthèse vocale**, la page **Complètement des mots** et la page **Jovie**.

2.3.1 L'onglet Préférences



L'onglet **Préférences** contient des options qui modifient le comportement de KMouth dans certaines situations.

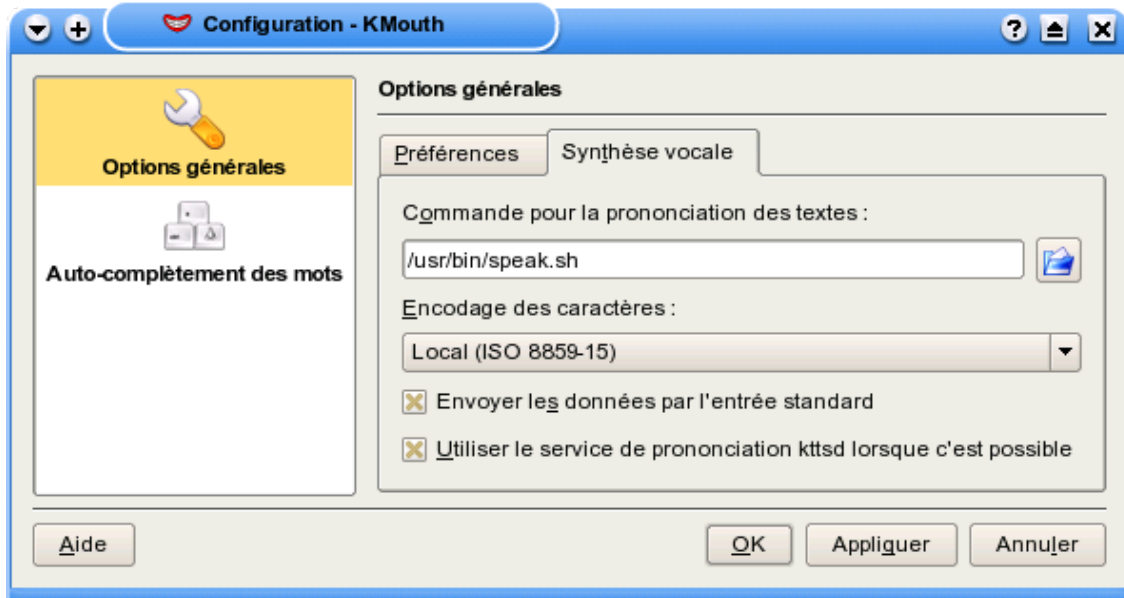
Avec la première liste déroulante, **La sélection des phrases dans le carnet de phrases**, vous spécifiez l'option qui est déclenchée lors de la saisie d'un raccourci d'une phrase ou en sélectionnant une phrase dans le menu **Carnet de phrases** ou dans la barre de carnet de phrases.

En sélectionnant **Prononce tout de suite**, la phrase sélectionnée est immédiatement prononcée et est insérée dans l'historique. Si vous sélectionnez **Insère dans le champ d'édition**, la phrase est simplement insérée dans le champ d'édition.

Avec la seconde liste déroulante **Fermeture de la fenêtre d'édition du carnet de phrases**, vous spécifiez si le carnet de phrases est enregistré quand vous fermez la fenêtre d'édition du carnet de phrases.

En sélectionnant **Enregistrer le carnet de phrases**, le carnet de phrases est enregistré. Si vous sélectionnez **Abandonne les modifications**, les changements sont abandonnés et le carnet de phrases ne sera pas enregistré. Si vous sélectionnez **Demande s'il faut enregistrer**, KMouth vous demandera s'il faut enregistrer le carnet de phrases.

2.3.2 L'onglet Synthèse vocale



Dans le champ d'édition de l'onglet de **Synthèse vocale**, vous pouvez saisir la commande pour appeler le synthétiseur vocal. Avec la liste déroulante en dessous de la zone d'édition, vous pouvez spécifier l'encodage des caractères qui est utilisé pour passer le texte au synthétiseur vocal.

K Mouth connaît deux manières de passer du texte. Si la commande attend du texte dans l'entrée standard, vous devez cocher la case.

L'autre manière est de passer le texte par un paramètre. Avant d'appeler la commande, K Mouth remplace certaines expressions remplaçables avec le contenu réel :

Des expressions remplaçables	Remplacer avec
%t	Ce texte doit être parlé
%f	Le nom d'un fichier temporaire qui contient ce texte qui doit être parlé
%l	Le code du langage associé au mot courant dans le dictionnaire des compléments
%%	Un symbole de pourcentage

Évidemment, la commande pour prononcer du texte dépend du synthétiseur vocal que vous utilisez. Veuillez consulter la documentation de votre synthétiseur vocal pour la commande de prononciation de texte. Vous pouvez trouver des exemples pour la commande dans [l'appendice](#).

En sélectionnant **Utiliser le service de synthétiseur Jovie si possible**, vous ordonnez à K Mouth d'essayer d'envoyer d'abord le texte au service de synthétiseur vocal Jovie. Si cela réussit, les autres entrées de configuration sur cet onglet sont ignorées. Le service de synthèse Jovie est un démon KDE qui donne aux applications KDE une interface standardisée de synthétiseur vocal et qui est en cours de développement sous Git. Il n'y a pas de danger à sélectionner cette option même si Jovie n'est pas installé.

2.3.3 La page « Complètement automatique »



La page de **l'auto-complètement des mots** contient une liste de dictionnaires qui sont utilisés pour le complètement des mots. (KMouth affichera une boîte de dialogue à côté du champ d'édition de la fenêtre principale si la liste contient plus d'un seul dictionnaire. Vous pouvez utiliser cette boîte de dialogue pour sélectionner le dictionnaire qui est utilisé pour le complètement des mots).

Avec les boutons à la droite de la page vous pouvez ajouter et éliminer des dictionnaires, changer l'ordre des dictionnaires ou exporter des dictionnaires vers un fichier. Avec le champ édition et la boîte de dialogue en dessous de la liste vous pouvez changer le nom et la langue associés au dictionnaire.

Quand vous ajoutez un nouveau dictionnaire vous pouvez choisir entre plusieurs sources :

- Créer un nouveau dictionnaire à partir de la documentation de KDE
 Si vous utilisez cette source, KMouth vous demandera une choix de langage et après il parcourra la documentation KDE. La fréquence de chaque mot est déterminée tout simplement en comptant sa présence. De manière optionnelle vous pouvez comparer la liste des mots à un dictionnaire de OpenOffice.org pour ajouter uniquement les mots qui ont une écriture correcte au nouveau dictionnaire.
- Créer un nouveau dictionnaire à partir d'un fichier
 Si vous utilisez cette source KMouth vous demandera le fichier en question. Vous pouvez sélectionner soit un fichier XML, un fichier de texte usuel ou bien un dictionnaire de complètement créé par KMouth ou GOK (le clavier GNOME en écran). Si vous sélectionnez un fichier de texte ou un fichier XML la fréquence de chaque mot est déterminée en comptant le nombre de fois qu'il apparaît. De manière optionnelle, vous pouvez comparer la liste des mots avec un dictionnaire OpenOffice.org pour ajouter seulement les mots qui ont une écriture correcte au nouveau dictionnaire.
- Créer un nouveau dictionnaire à partir d'un dossier
 Si vous utilisez cette source KMouth vous demandera pour le dossier en question. KMouth ouvrira tous les fichiers dans ce dossier et ses sous-dossiers. Chaque fichier est chargé soit comme un dictionnaire de complètement, comme un fichier XML ou comme un fichier texte. Dans les deux derniers cas la présence de chaque mot est comptée. De manière optionnelle, vous pouvez comparer la liste des mots avec un dictionnaire OpenOffice.org pour ajouter seulement les mots qui ont une écriture correcte au nouveau dictionnaire.
- Fusionner les dictionnaires
 Vous pouvez utiliser cette option pour fusionner les dictionnaires disponibles. KMouth vous demandera quels sont les dictionnaires à fusionner et comment les dictionnaires individuels doivent être pris en compte.

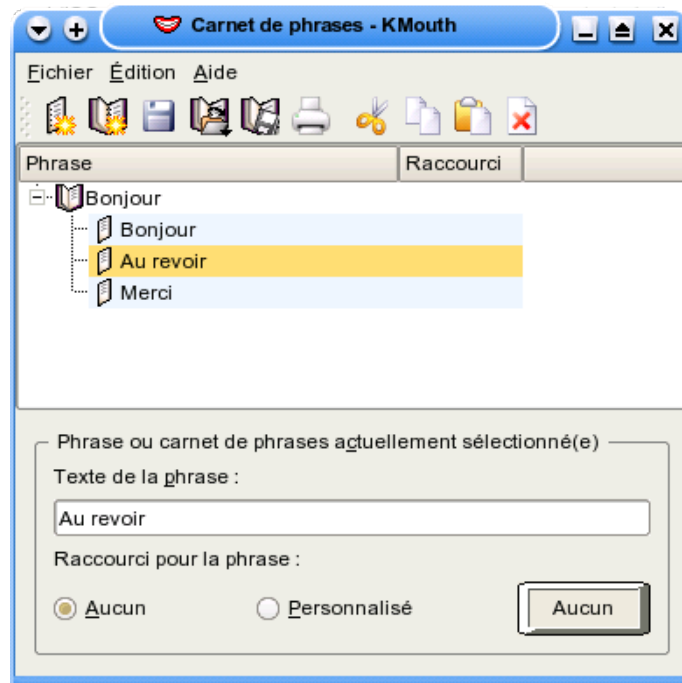
- Créer un liste
Vous pouvez utiliser cette option pour créer un dictionnaire vide sans aucune entrée. Puisque KMouth ajoute de manière automatique chaque mot nouveau aux dictionnaires, il apprendra le vocabulaire avec le temps.

2.3.4 La page « Service Synthèse vocale Jovie »

La configuration du service de synthèse vocale de KDE est décrite en détail dans le [manuel de Jovie](#).

2.4 La fenêtre d'édition du carnet de phrases

En utilisant l'entrée de menu **Carnets de phrases** → **Éditer...** vous ouvrez la fenêtre d'édition du carnet de phrases.



La zone principale de la fenêtre d'édition du carnet de phrases est divisée en deux parties. Dans la partie supérieure, les carnets de phrases sont affichées dans une structure arborescente.

Dans la partie inférieure, vous pouvez modifier un élément sélectionné. Si vous avez sélectionné une phrase, vous pouvez modifier le contenu de la phrase ainsi que son raccourci. Si vous avez sélectionné un carnet de phrases, vous pouvez seulement changer son nom.

Des actions comme l'ajout de nouvelles phrases ou de nouveaux carnets, la suppression de phrases sélectionnées ou de carnets peuvent être effectuées en les sélectionnant soit dans la barre de menu, soit dans la barre d'outils, soit dans le menu contextuel.

Vous pouvez modifier l'ordre des carnets de phrases et des phrases en les déplaçant vers leur nouvel emplacement ou en utilisant les touches fléchées avec la touche **Alt** enfoncée.

Chapitre 3

Référence des commandes

3.1 Commandes de la fenêtre principale

3.1.1 Le menu Fichier

Fichier → **Ouvrir en tant historique... (Ctrl-O)**

Ouvre un fichier texte dans l'historique des phrases prononcées.

Fichier → **Enregistrer l'historique sous... (Ctrl-S)**

Enregistre l'historique dans un fichier texte.

Fichier → **Imprimer l'historique... (Ctrl-P)**

Imprime l'historique.

Fichier → **Quitter (Ctrl-Q)**

Quitte KMouth

3.1.2 Le menu Édition

Édition → **Couper (Ctrl-X)**

Coupe la section sélectionnée et la place dans le presse-papiers. S'il y a du texte sélectionné dans la zone d'édition, il est placé dans le presse-papiers. Autrement, les phrases sélectionnées dans l'historique (s'il y en a) sont placées dans le presse-papiers.

Édition → **Copier (Ctrl-C)**

Copie la section sélectionnée dans le presse-papiers. S'il y a du texte sélectionné dans le champ d'édition, il est copié dans le presse-papiers. Autrement, les phrases sélectionnées dans l'historique (s'il y en a) sont copiées dans le presse-papiers.

Édition → **Coller (Ctrl-V)**

Colle le contenu du presse-papiers au niveau du curseur dans le champ d'édition.

Édition → **Parler**

Prononce les phrases actives. S'il y a du texte dans le champ d'édition, il est prononcé. Autrement, les phrases sélectionnées dans l'historique (s'il y en a) sont prononcées.

3.1.3 Le menu Carnets de phrases

Carnets de phrases → Éditer...

Ouvre la [fenêtre d'édition du carnet de phrases](#).

KMouth comporte les éléments de menus **Configuration** et **Aide** communs de KDE. Pour plus d'informations, lisez les sections sur le [menu Configuration](#) et le [menu Aide](#) des fondamentaux de KDE.

3.1.4 Le menu contextuel des éléments de l'historique

Prononcer

Les phrases sélectionnées sont prononcées.

Supprimer

Les phrases sélectionnées sont supprimées de l'historique.

Couper

Les phrases sélectionnées sont supprimées et placées dans le presse-papiers.

Copier

Les phrases sélectionnées sont copiées dans le presse-papiers.

Sélectionner tous les éléments

Tous les éléments de l'historique sont sélectionnés.

Désélectionner toutes les entrées

Tous les éléments de l'historique ne sont plus sélectionnés.

Ouvrir en tant qu'historique... (Ctrl-O)

Ouvre un fichier texte dans l'historique des phrases prononcées.

Enregistrer l'historique sous... (Ctrl-S)

Enregistre l'historique dans un fichier texte.

3.2 Commandes dans la fenêtre d'édition des carnets de phrases

3.2.1 Le menu Fichier

Fichier → **Nouvelle phrase**

Ajoute une nouvelle phrase.

Fichier → **Nouveau carnet de phrases**

Ajoute un nouveau carnet de phrases.

Fichier → **Enregistrer (Ctrl-S)**

Enregistre le carnet de phrases.

Fichier → **Importer...**

Importe un fichier et ajoute son contenu au carnet de phrases

Fichier → **Importer un carnet de phrases standard**

Importe un carnet de phrases standard et ajoute son contenu au carnet de phrases

Fichier → **Exporter...**

Exporte les phrases ou des carnets de phrases en cours de sélection dans un fichier

Fichier → **Imprimer... (Ctrl-P)**

Imprime des phrases ou des carnets de phrases en cours de sélection

Fichier → **Fermer (Ctrl-W)**

Ferme la fenêtre

3.2.2 Le menu **Édition**

Édition → **Couper (Ctrl-X)**

Coupe les éléments sélectionné et les place dans le presse-papiers.

Édition → **Copier (Ctrl-C)**

Copie les éléments sélectionnés dans le presse-papiers.

Édition → **Coller (Ctrl-V)**

Colle le contenu du presse-papiers dans le carnet de phrases.

Édition → **Supprimer**

Supprime les éléments sélectionnés.

3.2.3 Le menu **Aide**

Les éléments de ce menu sont les mêmes que ceux de la fenêtre principale

3.2.4 Le menu **contextuel**

Nouvelle phrase

Ajoute une nouvelle phrase.

Nouveau carnet de phrases

Ajoute un nouveau carnet de phrases.

Importer...

Importe un fichier et ajoute son contenu au carnet de phrases

Importer un carnet de phrases standard

Importe un carnet de phrases standard et ajoute son contenu au carnet de phrases

Exporter...

Exporte les phrases ou des carnets de phrases en cours de sélection dans un fichier

Couper (Ctrl-X)

Coupe les éléments sélectionné et les place dans le presse-papiers.

Copier (Ctrl-C)

Copie les éléments sélectionnés dans le presse-papiers.

Coller (Ctrl-O)

Colle le contenu du presse-papiers à cet emplacement dans le carnet de phrases.

Supprimer

Supprime les éléments sélectionnés.

Chapitre 4

Questions et réponses

Ce document a peut-être été mis à jour depuis son installation sur votre ordinateur. Vous trouverez la dernière version sur <http://docs.kde.org/current/kdeaccessibility/> .

1. *Je n'entends rien.*

Il y a de fortes chances que vous n'ayez pas configuré correctement (ou pas du tout?), la commande de synthèse vocale. Utilisez **Configuration** → **Configurer KMouth...**, ouvrez la page **Options générales** et saisissez la commande pour prononcer du texte dans l'onglet **Synthèse vocale** (consultez la section sur la [boîte de dialogue de configuration de synthèse vocale](#) pour de plus amples détails).

Chapitre 5

Remerciements et licence

KMouth

Programme sous copyright 2002-2004 Gunnar Schmi Dt gunnar@schmi-dt.de

Documentation sous copyright 2002-2004 Gunnar Schmi Dt gunnar@schmi-dt.de

Traduction française par Robert Jacolin rjacolin@ifrance.com et Ludovic Grossard grossard@kde.org.

Cette documentation est soumise aux termes de la [Licence de Documentation Libre GNU \(GNU Free Documentation License\)](#).

Ce programme est soumis aux termes de la [Licence Générale Publique GNU \(GNU General Public License\)](#).

Annexe A

Exemples pour la configuration de la synthèse vocale

1. Festival

Festival est un système de transformation de texte en parole écrit par l'université d'Édimbourg. Il gère l'anglais, l'espagnol et la langue Welsh. Sa licence permet d'utiliser et de distribuer Festival sans aucun frais et sans restrictions.

Pour créer l'exemple de commande en ligne pour la configuration de texte vers la parole nous supposons que Festival est installé dans le dossier `/usr/local/festival/`. La commande pour textes parlants est la suivante :

```
/usr/local/festival/bin/festival --tts
```

L'option **Envoyer les données comme une entrée standard** doit être activée.

2. FreeTTS

FreeTTS est un synthétiseur de voix écrit entièrement dans le langage de programmation Java™ ; Il ne gère que la prononciation anglais. Sa licence permet d'utiliser et de distribuer FreeTTS sans aucun frais et sans restrictions.

Pour créer l'exemple de commande en ligne pour la configuration de texte vers la parole nous supposons que FreeTTS est installé dans le dossier `/usr/local/freetts/`. La commande pour des textes parlants est une des choix suivantes :

```
java -jar /usr/local/freetts/lib/freetts.jar -text %t
```

```
java -jar /usr/local/freetts/lib/freetts.jar -file %f
```

```
java -jar /usr/local/freetts/lib/freetts.jar
```

Pour le troisième exemple l'option **Envoyer les données comme entrée standard** doit être activée. (Ceci est l'exemple préféré pour son utilisation avec FreeTTS).

3. MBROLA

MBROLA est un synthétiseur pour un grand nombre de langages. Il transforme une liste de phonèmes dans un fichier audio donc vous avez besoin d'un outil pour convertir le texte dans une liste de phonèmes. La licence MBROLA permet d'utiliser MBROLA sans aucun frais pour une utilisation non-commerciale et non-militaire.

Pour nôtre exemple nous allons utiliser Hadifax pour convertir des textes en allemand dans une liste de phonèmes appropriés pour MBROLA. Nous allons supposer qu'Hadifax et MBROLA sont installés dans `/usr/local/hadifax/` et `/usr/local/mbrola/`.

Malheureusement Hadifax a une tendance à bouffer le dernier caractère dans un texte donc nous voudrions ajouter un caractère additionnel à la fin du texte. La commande complète est donc plus compliquée que dans les exemples précédents :

Manuel de K Mouth

```
(cat - ; echo " ") | /usr/local/hadifax/txt2pho -f  
| /usr/local/mbrola/mbrola -e  
/usr/local/mbrola/del/del - /tmp/tmp.wav ;  
paplay /tmp/tmp.wav ; rm /tmp/tmp.wav
```

Tous les parties de cette commande doivent être écrites dans une seule ligne. L'option **Envoyer les données comme entrée standard** doit être activée.

4. *Le démon de synthèse vocale de KDE*

Le démon KDE de la synthèse vocale (Jovie) est un service KDE de texte vers la parole qui donne aux logiciels KDE une interface standard pour la synthèse de voix et est actuellement développée en Git. Ce service utilise des modules d'extension pour gérer divers systèmes de transformation de texte vers la parole.

Lorsque la configuration du synthétiseur de voix est faite dans Jovie la seule option spécifique K Mouth que vous devez activer est **Utiliser le service de voix Jovie si possible**.

Bien sûr vous devez configurer Jovie. Vous pouvez faire cela avec la page de configuration **Service de voix Jovie** qui est ajoutée à la boîte de configuration de K Mouth si Jovie est installé.

Annexe B

Installation

B.1 Comment obtenir KMouth

KMouth fait partie du projet KDE <http://www.kde.org/> .

KMouth se trouve dans le paquet kdeaccessibility à l'adresse <ftp://ftp.kde.org/pub/kde/> , le site FTP principal du projet KDE.

B.2 Prérequis

Pour utiliser KMouth, vous avez besoin d'un synthétiseur vocal.

B.3 Compilation et installation

Pour des informations détaillées sur comment compiler et installer les applications KDE, consultez la page [Construire et Lancer KDE à partir des sources](#)

Étant donné que KDE utilise **cmake**, vous ne devriez pas rencontrer de problèmes pour le compiler. Si c'est le cas, veuillez les signaler aux listes de discussions de KDE.